

# **Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes**

du 5 juin 2003

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu l'art. 13, al. 2, de la loi du 9 octobre 1986 sur le tarif des douanes<sup>1</sup>,  
vu le rapport du 19 février 2003 concernant les mesures tarifaires prises pendant  
le 2<sup>e</sup> semestre 2002<sup>2</sup>,

*arrête:*

## **Art. 1**

Les modifications du 26 juin 2002<sup>3</sup> de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>4</sup> (annexes 1 et 2) sont approuvées.

## **Art. 2**

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 4 juin 2003

Le président: Yves Christen  
Le secrétaire: Christophe Thomann

Conseil des Etats, 5 juin 2003

Le président: Gian-Reto Plattner  
Le secrétaire: Christoph Lanz

1 RS **632.10**  
2 FF **2003** 1989  
3 RO **2002** 1789 2506  
4 RS **916.01**

# Ordonnance générale sur l'importation de produits agricoles (Ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr)

## Modification du 26 juin 2002

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

### I

L'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>5</sup> est modifiée comme suit:

#### *Préambule*

vu les art. 20, al. 1 à 3, 21, al. 2, 24, al. 1, 177 et 185, al. 3, de la loi du 29 avril 1998 sur l'agriculture (LAgr)<sup>6</sup>,  
vu l'art. 4 de la loi fédérale du 4 octobre 1974 instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales<sup>7</sup>,  
vu l'art 142, al. 2, de la loi du 1<sup>er</sup> octobre 1925 sur les douanes<sup>8</sup>,  
vu les art. 4, al. 3, let. c, et 10, al. 1, de la loi du 9 octobre 1986 sur le tarif des douanes<sup>9</sup>,

### II

L'annexe 4, ch. 3, Organisation de marché: animaux de boucherie, viande d'animaux des espèces bovine, chevaline, ovine, caprine et porcine, ainsi que de volaille, 4, Organisation du marché des produits laitiers ainsi que 11, Organisation de marché: fruits à cidre et produits de fruits, est modifiée conformément à la version ci-jointe.

<sup>5</sup> RS 916.01  
<sup>6</sup> RS 910.1  
<sup>7</sup> RS 611.010  
<sup>8</sup> RS 631.0  
<sup>9</sup> RS 632.10

III

La présente modification entre en vigueur le 4 juillet 2002.

26 juin 2002

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Kaspar Villiger

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

Annexe 4  
(art. 10)

## Liste des contingents tarifaires et des contingents tarifaires partiels applicables aux produits agricoles importés

### 3. Organisation de marché: animaux de boucherie, viande d'animaux des espèces bovine, chevaline, ovine, caprine et porcine, ainsi que de volaille

Numéro du contingent tarifaire	Désignation de la marchandise	Numéro(s) du tarif	Contingent tarifaire (tonnes)
[1]	[1]	[1]	[1]
...			
<b>06.3</b>	<b><i>Produits de charcuterie</i></b>	1601. 0011 0021 0210. 1991	<b>3148</b>
<b>06.4</b>	<b><i>Autres viandes: de volaille, y compris volaille en conserves et abats de volaille</i></b>	0207. 1110 1210 1311 1321 1481 1491 2410 2510 2611 2621 2781 2791 3211 3291 3311 3391 3511 3591 3691 0210. 9931 9941 9951 9961 9971 9981 1601 0031 1602. 3110 3210 3910	<b>50 698</b> <b>42 200</b> <b>[2]</b>
...			

#### 4. Organisation du marché des produits laitiers

Numéro du contingent tarifaire	Produit	Numéro(s) du tarif	Volume du contingent tarifaire (t)
[1]	[1]	[1]	[1]
...			
<b>07.41.1</b>	<i>supprimé</i>		
...			

#### 11. Organisation de marché: fruits à cidre et produits de fruits

Numéro du contingent tarifaire	Désignation de la marchandise	Numéro(s) du tarif	Contingent tarifaire (tonnes)
[1]	[1]	[1]	[1]
...			
<b>29</b>	<b><i>Pectine, non destinée à être amidifiée, hydrolysée, saponifiée, standardisée; contingent tarifaire autonome</i></b>	<b><i>ex 1302. 2019 ex 2029</i></b>	<b>240</b>
...			

**Ordonnance générale  
sur l'importation de produits agricoles  
(Ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr)**

**Modification du 26 juin 2002**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

**I**

L'annexe 1 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'importation de produits agricoles<sup>10</sup> est modifiée conformément à la version ci-jointe.

**II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

26 juin 2002

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Kaspar Villiger

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

<sup>10</sup> RS 916.01

Annexe 1  
(art. 5)

## Liste des droits de douane applicables lors de l'importation de produits agricoles et des éventuelles parts de droits de douane à affectation spéciale, de même que des exceptions au régime de l'autorisation

### 7. Organisation du marché: plants d'arbres fruitiers

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Parts des droits de douane à affectation spéciale			Fonds résiduels destinés à la caisse générale de la Confédération		Texte complémentaire	
		(Fr.)	(Fr.)	(%) pour	(Fr.)	(%)		
0602.	2011	<b>1500.00</b>	7.00	0.5	[2]	1493.00	99.5	
	2019	<b>1500.00</b>	5.00	0.3	[2]	1495.00	99.7	
	2021	<b>450.00</b>	7.00	1.6	[2]	443.00	98.4	
	2029	<b>450.00</b>	5.00	1.1	[2]	445.00	98.9	
	2031	<b>750.00</b>	7.00	0.9	[2]	743.00	99.1	
	2039	<b>750.00</b>	5.00	0.7	[2]	745.00	99.3	
	2041	<b>125.00</b>	7.00	5.6	[2]	118.00	94.4	
	2049	<b>125.00</b>	5.00	4.0	[2]	120.00	96.0	
	2071	<b>500.00</b>	7.00	1.4	[2]	493.00	98.6	
	2072	<b>200.00</b>	7.00	3.5	[2]	193.00	96.5	
	2081	<b>150.00</b>	5.00	3.3	[2]	145.00	96.7	
	2082	<b>150.00</b>	5.00	3.3	[2]	145.00	96.7	

[1] Les indications qui s'écartent du tarif général sont imprimées en caractères italiques gras

[2] Fonds pour la protection des plantes, art. 157 LAg

### 17. Organisation de marché: sucre

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut [1]	Texte complémentaire	
	(Fr.)		
1701.	1100	<b>47.00</b>	
	1200	<b>47.00</b>	
	9991	<b>18.70</b>	pas de PGI exigé
	9999	<b>47.00</b>	
1702.	3029	<b>14.00</b>	pas de PGI exigé
	3032	<b>47.00</b>	
	3038	<b>18.70</b>	pas de PGI exigé
	3042	<b>29.35</b>	
	3048	<b>10.00</b>	pas de PGI exigé
	4019	<b>47.00</b>	
	4029	<b>29.35</b>	

---

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut <i>[1]</i>	Texte complémentaire
	(Fr.)	

---

1702.	9019	<b><i>47.00</i></b>
	9029	<b><i>25.70</i></b>
	9032	<b><i>29.35</i></b>
	9039	<b><i>14.80</i></b>

---

***[1] Les droits de douane qui s'écartent du tarif général sont imprimés en caractères italiques gras***

---

**Ordonnance générale  
sur les importations de produits agricoles  
(Ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr)**

**Modification du 14 octobre 2002**

---

*Le Département fédéral de l'économie,*  
vu l'art. 20 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les pommes de terre<sup>11</sup>,  
*arrête:*

I

L'annexe 4 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>12</sup> est modifiée selon la version ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2002.

14 octobre 2002

Département fédéral de l'économie:  
Pascal Couchepin

<sup>11</sup> RS 916.113.11

<sup>12</sup> RS 916.01

## Annexe 4

...

## 7. Organisation de marché: pommes de terre, y compris plants de pommes de terre et produits à base de pommes de terre

Numéro du contingent tarifaire	Désignation de la marchandise	Numéro(s) du tarif	Contingent tarifaire (tonnes)
<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>	<i>[1]</i>
<b>14</b>	<b><i>Pommes de terre, y compris plants de pommes de terre et produits à base de pommes de terre, dont:</i></b>		
<b>14.1</b>	<b><i>Pommes de terre, y compris plants de pommes de terre</i></b>	0701. 1010 9010	<b>18 250</b>
<b>14.1.1</b>	<b><i>Augmentation temporaire du contingent tarifaire pour 2002<sup>13</sup></i></b>	0701. 1010 9010	<b>2 000</b>
<b>14.2</b>	<b><i>Produits à base de pommes de terre</i></b>	0710. 1010 9021 0712. 9021 1105. 1011 2011 2001. 9031 2004. 1011 1091 9028 9051 2005. 2021 2022 2092 2093 9021 9051	<b>4 000</b>
<b><i>[1] Les indications qui s'écartent du tarif général sont imprimées en caractères italiques gras</i></b>			

...

<sup>13</sup> Valable à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2002.

**Ordonnance générale  
sur les importations de produits agricoles  
(Ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr)**

**Modification du 18 novembre 2002**

---

*Le Département fédéral de l'économie,*

vu l'art. 20 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les pommes de terre<sup>14</sup>,

*arrête:*

**I**

L'annexe 4, ch. 7, organisation du marché: pommes de terre, y compris plants de pommes de terre et produits à base de pommes de terre, de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>15</sup>, est modifiée conformément à la version ci-jointe.

**II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2002.

18 novembre 2002

Département fédéral de l'économie:

Pascal Couchepin

<sup>14</sup> RS 916.113.11

<sup>15</sup> RS 916.01

## Annexe 4

...

## 7. Organisation de marché: pommes de terre, y compris plants de pommes de terre et produits à base de pommes de terre

Numéro du contingent tarifaire	Désignation de la marchandise	Numéro(s) du tarif	Contingent tarifaire (tonnes)
[1]	[1]	[1]	[1]
<b>14</b>	<b><i>Pommes de terre, y compris plants de pommes de terre et produits à base de pommes de terre, dont:</i></b>		
<b>14.1</b>	<b><i>Pommes de terre, y compris plants de pommes de terre</i></b>	0701. 1010 9010	<b>18 250</b>
<b>14.1.1</b>	<b><i>Augmentation temporaire du contingent tarifaire pour 2002<sup>16</sup></i></b>	0701. 1010 9010	<b>2 500</b>
<b>14.1.2</b>	<b><i>Augmentation temporaire du contingent tarifaire pour 2002<sup>17</sup></i></b>	0701. 1010 9010	<b>2 000</b>
<b>14.1.3</b>	<b><i>Augmentation temporaire du contingent tarifaire pour 2002<sup>18</sup></i></b>	0701. 1010 9010	<b>2 200</b>
<b>14.2</b>	<b><i>Produits à base de pommes de terre</i></b>	0710. 1010 9021 0712. 9021 1105. 1011 2011 2001. 9031 2004. 1011 1091 9028 9051 2005. 2021 2022 2092 2093 9021 9051	<b>4 000</b>

[1] *Les indications qui s'écartent du tarif général sont imprimées en caractères italiques gras*

...

<sup>16</sup> Valable à partir du 3 mai 2002

<sup>17</sup> Valable à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2002

<sup>18</sup> Valable à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2002

## **Arrêté fédéral <bd> portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.07.2003
Date	
Data	
Seite	4357-4368
Page	
Pagina	
Ref. No	10 127 460

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.